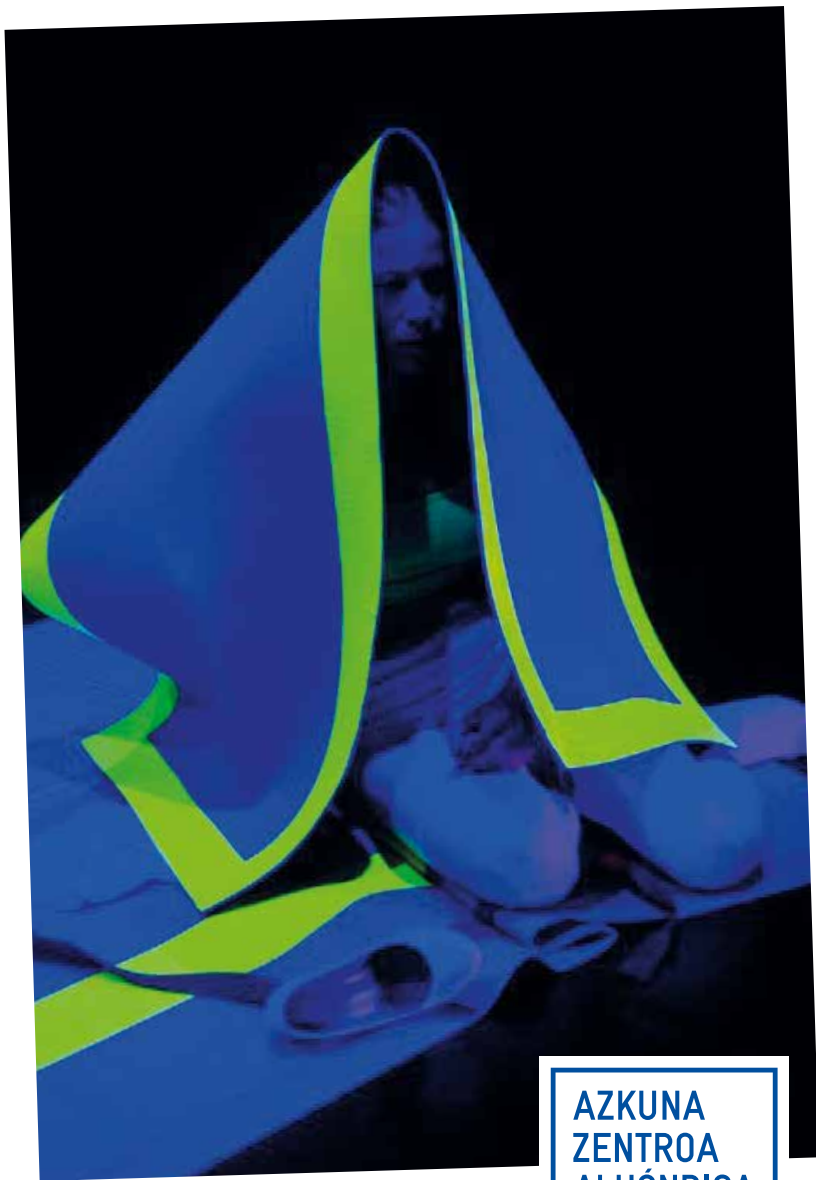


PROGRAMA
EUSKARA

URRIA AZAROA ABENDUA 2021



Bilbao

gizartea eta kultura
garaikidea

AZKUNA
ZENTROA
ALHÓNDIGA
BILBAO

ROMA



Foto: RAER

Roma Akademia: 45 begirada Bramanteren Tenplutxotik

2021-2022 erakusketa-denboraldia *Roma Akademia* erakusketarekin hasiko da. Bertan, Garapenerako Nazioarteko Lankidetzaren Espainiako Agentziaren (AECID) urteko bekaren bidez 45 artistak Erromako Espainiako Errege Akademiaren (RAER) izandako egonaldian egindako lanak biltzen dira. Roma Akademiak 2018-2019 eta 2019-2020 promozioetako egoiliarren lanak eta proiektuak aurkeztuko ditu lehen aldiz Euskal Herrian izango den erakusketa bakar eta handi honetan. **Jesús Donaire** arkitekto eta komisarioaren begiradapean antolatutako erakusketa-proiektuak beka artistikoen programa honen ikuspegi multidisziplinarioa erakusten du: pinturatik argazkigintzara, diseinu industriala, zinema eta bideosorkuntza, arkitektura, antzerkia, literatura, moda eta zaharberritzea barne hartuta. Lan guztien izendatzaile komuna sortzaileek kultura-eragileekin

eta Erromako errealitate ugariekin duten interakzioa da. Erakusketa kolektibo bat baino gehiago, *Roma Akademia* diziplina eta ibilbide desberdinetako artisten elkarbizitzaren emaitza da, espazio honen giro paregabean lortua, etengabe garatzen ari den sorkuntza, ikerketa eta esperimentazioa bereizgarritzat dituen testuinguru batean, esperientzia honetan ezagutzeki duten zeharkakotasuna nagusi dela. Bizikidetzara hori, azken bi promozioen kasuan, pandemiak eta San Pietro in Montorioko harrerien atzean izandako konfinamenduak markatu dute, bertan baitago kokatuta Akademia. Bramanteren tenplutxoa, lorategiak, antzinako monasterio beneditarrekoteilatu lauak izan dira sorkuntza eta ikerketa partekatuen tokia, beren egonaldia zati handi batean. Ezohiko egoera hori erabakigarria izan da prozesu horietako asko garatzeko, batzuk azken bi urteetan bizi izandakoaren

adierazpena baitira. Erakusketa honekin, programa honen helburuetako bat betetzen da: Erroman izandako egoiliar bekadunen sorkuntzako emaitza beste errealitate kultural batzuetan sustatzea eta zabaltzea, hala nola Bilbon. Proiektuaren bidez, hilabete hauetan, sorkuntza garaikidearen erakusketa handi bat izango da Zentro osoa, eta, horrek aukera emango du lengoia artistiko berrietan barrena ibiltzeko espazio guztietan: hala [Erakusketa Aretotan](#), arte bisualen proiektuekin, nola arte eszenikoetara eta ikus-entzunezkoetara bideratutako [Lantegia. Ideien Laborategian](#), tamainarik handieneko instalazioak bilduko dituen [Ataritik](#) eta musika eta letretarako lekua den [Mediateka BBK-tik](#) igarota.

Erroma, topagunea

1873an sortutako eta Kanpo Arazoetako, Europar Batasuneko eta Lankidetzako Ministerioaren mendekoa den Erromako Espainiako Errege Akademiak duen helburu nagusia da laguntza ematea prestakuntza artistikoa eta humanistikoa emateko sorkuntza eta ikerketa artistikoan, Espainiako kulturak presentzia handiagoa

izan dezan Italian, bi herrialdeetako kulturak hobeto uler daitezzen eta lotura kultural handiagoa egon dadin Europa eta Iberoamerikaren artean. 147 urteko bizi-tzan zehar, Akademia bilakatuz eta berrituz joan da, ekoizpen artistikorako eta ezagutza sortzeko zentro gisa. Topagune bat da monumentu-multzoaren tradizioan eta gizarte global eta teknologikoaren etengabeko berrikuntzan murgilduta dauden proiektuak garatzen dituzten sortzaileentzat. Ia 1.000 egoiliar izan dira elkarrekin harresien artean, eta harremanak sortu dituzte, etengabeko atzeraelikaduran, hori baita zentroaren bereizgarrietako bat. Azken zazpi urteetan, gainera, Garapenerako Nazioarteko Lankidetzaren Espainiako Agentziak (AECID) laguntzak ematen dizkio ekoizpen artistikorako. Horrela, Estatuko egonaldi artistikorik garrantzitsuenetako bat da, nazioartean erreferentzia diren beste sorkuntza-zentro batzuen antzekoa.



Foto: RAER

AKADEMIA

ROMA

Processi 146

© Jone Loizaga



Taxilo Ardanaz
Pamplona, 1978
PINTURA



José Ramón Amondarain
Donostia, 1964
PINTURA

© Itziar Barrio



Itziar Barrio
Bilbao, 1976
BIDEOSORKUNTZA

© Jesus Castro



Lara Dopazo
Marin, 1985
LITERATURA



Isolina Díaz
Gran Canaria, 1973
KONTSERBAZIOA ETA
ZAHARBERRITZEA



Nicolás Combarro
A Coruña, 1979
FOTOGRAFIA



Andrea Canepa
Lima, 1980
ESKULTURA



Igor Braçado
Gernika, 1994
ARKITEKTURA

© A. Atea



Pablo Fidalgo
Vigo, 1984
ARTE ESZENIKOAK



Pedro G. Romero
Aracena, 1964
ARTEA ETA
TEKNOLOGIA BERRIAK



Beçoña Huertas
Gijón, 1965
LITERATURA



María Ángeles Ferrer
Palma de Mallorca, 1973
MUSIKA ETA
MUSIKOLOGIA

© Juan Manuel Peña



Silvia Fernández
Madrid, 1990
DISEINUA

© Sabela Andrés



Julia Huete
Ourense, 1990
KOMIKIA



María Moraleda
Toledo, 1988
KONTSERBAZIOA ETA
ZAHARBERRITZEA



Jorge Portillo
San Salvador,
El Salvador, 1973
LITERATURA



Marta Ramos-Yzquierdo
Saint Mandé,
Francia, 1975
MUSEOLOGIA, KOMISARIOTZA
ETA BITARTEKARITZA
ARTISTIKOA



Estibaliz Sádaba
Bilbao, 1963
BIDEOSORKUNTZA

© Carlos Rodrigo



Tono Vizcaíno
Valencia, 1985
ARTXIBOA ETA
DOKUMENTAZIOA



María del Mar Villafranca
Granada, 1961
ARTEAREN HISTORIA



Anna Talens
Carcaixent,
Valencia, 1978
ESKULTURA



Borja Santomé
Vigo, 1992
ZINEMA



Fernando Sánchez-Cabezudo
Madrid, 1979
ARTE ESZENIKOAK

© Jorge Cubero



José Ramón Ais
Bilbao, 1971
KONTSERBAZIOA

© Omelia Mercier



Carla Berrocal
Madrid, 1983
KOMIKIA



Antonio Buchannan
Madrid, 1984
MODA DISEINUA



Ana Bustelo
Palencia, 1982
KOMIKIA



Joana Cera
Barcelona, 1965
ESKULTURA



Jorge Cubero
Madrid, 1996
DISEINU GRAFIKOA



Federico Guzmán
Sevilla, 1964
PINTURA



Susanna Inolada
Banyeres del
Penedés, 1983
GRABADO



**Montserrat
Lasunción**
Canet de Mar,
Barcelona, 1977
KONTSERBAZIOA



Jana Leo
Madrid, 1965
FOTOGRAFIA



Jorge Luis Marzo
Barcelona, 1964
IKASKETA AKADEMIKOAK



© Clémentine Ortega

**Irene Clémentine
Ortega**
Bilbao, 1986
MODA DISEINUA



© Juan Lara Hierro

Javier Pividal
Cartagena, 1971
GRABATUA



Enrique Radioales
Zaragoza, 1970
ARTEA ETA
TEKNOLOGIA BERRIAK



© Guillermo Ciampietro

Pantxo Ramas
Milán, 1979
MUSEOLOGIA



Adolfo Serra
Teruel, 1980
KOMIKIA



Begoña Soto
Sevilla, 1964
ZINEMA



Claudio Sotolongo
La Habana, Cuba, 1982
DISEINU GRAFIKOA



Eduardo Soutullo
Bilbao, 1968
MUSIKA



Javier Verdugo
Sevilla, 1949
KONTSERBAZIOA

© Lisbeth Salas



Manuel Vilas
Barbastro, 1962
LITERATURA



Ana Zamora
Madrid, 1975
ARTE ESZENIKOAK

AKADEMIA

Processi 147

ROMA AKADEMIA

Processi 146

José Ramón Amondarain
Taxio Ardanz
Itziar Barrio
Igor Bragado
Andrea Canepa
Nicolás Combarro
Isolina Díaz
Lara Dopazo
Silvia Fernández
María Ángeles Ferrer
Pablo Fidalgo
Pedro G. Romero
Begoña Huertas
Julia Huete
María Moraleda

Processi 147

Jorge Portillo
Marta Ramos-Yzquierdo
Estíbaliz Sádaba
Fernando Sánchez-Cabezudo
Borja Santomé
Anna Talens
María del Mar Villafranca
Tono Vizcaíno
José Ramón Ais
Carla Berrocal
Antonio Buchanan
Ana Bustelo
Joana Cera
Jorge Cubero
Federico Guzmán
Susanna Inglada
Montse Lasunción
Jana Leo
Jorge Luis Marzo
Irene-Clémentine Ortega
Javier Pividal
Enrique Radigales
Pantxo Ramas
Adolfo Serra
Begoña Soto
Claudio Sotolongo
Eduardo Soutullo
Javier Verdugo
Manuel Vilas
Ana Zamora

ARTES BISUALAK / ARTE BIZIAK / ZINEMA
ETA IKUS-ENTZUNEZKOAK / LITERATURA
2021 URR. 29 > 2022 OTS. 6

Roma Akademia

Komisarioa: Jesús Donaire

Urriaren 29an inauguratuko da *Roma Akademia* erakusketa, Garapenerako Nazioarteko Lankidetzaren Espainiako Agentziaren (AECID) urteko bekaren bidez 45 artistak Erromako Espainiako Errege Akademan (RAER) izandako egonaldian egindako lan eta proiektuekin.

Jesús Donairek komisariatutako erakusketa-proiektu honek programaren ikuspegi multidisziplinarioa erakusten du: pinturatik hasi eta argazkigintzara, diseinu industrialia, ikerketa, zinema, arkitektura, antzerkia, literatura, moda eta zaharberritzea barne hartuta. Lan guztien izendatzaile komuna artistek kultura-eragileekin eta Erromako erreallitate ugariarekin duten interakzioa da.

Roma Akademia Zentroko gune guztietan egongo da: Erakusketa Aretoa, Lantegia. Ideien Laborategian, Atarian eta Mediateka BBK-n.

Proiektua erakusketaren katalogoarekin osatuko da, parte hartzen duten 45 artisten sormen-prozesuen azalpenarekin.

////////////////////////////////////

2021ko urriak 29 > 2022ko otsailak 6

Erakusketa Aretoa
Mediateka BBK
Lantegia. Ideien laborategia
Ataria

////////////////////////////////////

Ordutegia

Asteartetik igandera:
11:00 - 20:00

////////////////////////////////////

Bisita gidatuak (30'):

Ostegun guztietan, 18:00etan eta 19:00etan (Euskara eta gaztelania)

Sarrera dohainik, aurrez izena emanaz gero:

AZ Info / 944 014 014
info@azkunazentroa.eus

Gehienez: 20 pertsona*

*Bisita bakoitzeko pertsona-kopurua aldatu egin daiteke pandemia kontrolatzeko eta bakoitzean hartzen diren neurrien arabera. Informazio gehiago: azkunazentroa.eus

////////////////////////////////////

Artistak:

Taxío Ardanaz (Iruña, 1978)

José Ramón Amondarain

(Donostia, 1964)

José Ramón Ais (Bilbo, 1971)

Itziar Barrio (Bilbo, 1976)

Carla Berrocal (Madril, 1983)

Igor Bragado (Gernika, 1994)

Antonio Buchanan (Madril, 1984)

Ana Bustelo (Palencia, 1982)

Andrea Canepa (Lima, 1980)

Joana Cera (Bartzelona, 1965)

Nicolás Combarro (A Coruña, 1979)

Jorge Cubero (Madril, 1996)

Isolina Díaz (Gran Canaria, 1973)

Lara Dopazo (Marín, 1985)

Silvia Fernández (Madril, 1990)

María Ángeles Ferrer (Palma de Mallorca, 1973)

Pablo Fidalgo (Vigo, 1984)

Pedro G. Romero (Aracena, 1964)

Federico Guzmán (Sevilla, 1964)

Begoña Huertas (Gijón, 1965)

Julia Huete (Ourense, 1990)

Susanna Inglada (Banyeres del Penedés, 1983)

Montserrat Lasunción (Canet de Mar, Bartzelona, 1977)

Jana Leo (Madril, 1965)

Jorge Luis Marzo (Bartzelona, 1964)

María Moraleda (Toledo, 1988)

Irene Clémentine Ortega (Bilbo, 1986)

Javier Pividal (Cartagena, 1971)

Jorge Portillo (San Salvador, El Salvador, 1973)

Enrique Radigales (Zaragoza, 1970)

Pantxo Ramos (Milán, 1979)

Marta Ramos-Yzquierdo (Saint Mandé, Frantzia, 1975)

Estibaliz Sádaba (Bilbo, 1963)

Fernando Sánchez-Cabezudo (Madril, 1979)

Borja Santomé (Vigo, 1992)

Adolfo Serra (Teruel, 1980)

Begoña Soto (Sevilla, 1964)

Claudio Sotolongo (La Habana, Cuba, 1982)

Eduardo Soutullo (Bilbo, 1968)

Anna Talens (Carcaixent, Valencia, 1978)

Javier Verdugo (Sevilla, 1949)

Manuel Vilas (Barbastro, 1962)

María del Mar Villafranca (Granada, 1961)

Tono Vizcaino (Valencia, 1985)

Ana Zamora (Madril, 1975)



Informazio gehiago *Roma Akademia* erakusketari buruz: 8 orr.

PROGRAMA
EUSKERA

URTARRILA OTSAILA MARTXOA 2022



AZKUNA
ZENTROA
ALHÓNDIGA
BILBAO

Bilbao

gizartea eta kultura
garaikidea



Arg: Ixone Sadaba

ARTES BISUALAK / ARTE BIZIAK / ZINEMA
ETA IKUS-ENTZUNEZKOAK / LITERATURA
2021 URR. 29 > 2022 OTS. 6

Roma Akademia

Komisarioa: Jesús Donaire

Otsailaren 6ra arte zabalik egongo den *Roma Akademia* erakusketak aurkezten dituen lanak eta proiektuak Erromako Espainiako Errege Akademiako 146 eta 147 promozioetako 45 artista egotillarek egin dituzte, Garapenerako Nazioarteko Lankidetzaren Espainiako Agentziaren (AECID) urteko bekaren bidez.

Roma Akademia erakusketak erakusketa-gune handi bihurtzen du Zentro osoa lehen aldiz: arte bisualen proiektuak erakusten dituen Erakusketa Areto nagusia, arte eszenikoetara eta ikus-entzunezkoetara bideratutako Lantegia. Ideien Laborategia, instalaziorik handienak hartzen dituen Ataria; eta musika eta letretarako lekua den Mediateka galeria.

Jesus Donairek komisariatu du erakusketa, eta diziplina eta ibilbide desberdinetako artisten elkarbizitzaren emaitza da. Egungo praktika artistikoei eta ikerketa teorikoei buruzko panoramika osatzen du, pintura, eskultura, argazkigintza, arte eszenikoak, bideoa, zinema, arkitektura, antzerkia, literatura, moda eta zaharberritzea ardatz hartuta.

Proiektua osatzeko, **Estibaliz Sádaba**, **Taxio Ardanaz**, **Adolfo Serra**, **Jorge Luis Marzo**, **Marta Ramos-Yzquierdo** eta beste artista batzuekin egindako jardueren programa publiko bat izango da, eta bigarren hezkuntzako ikastetxeei zuzendutako bisita-tailerren hezkuntza-programa bat ere prestatu da, ikasleei arte-lengoaiari aniztasuna hurbiltzeko asmoz. Gainera, *Roma Akademia* erakusketaren esparruan, erakusketan eta haren katalogoan parte hartzen duten artisten argitalpen batzuk aurkeztuko dira.

Artistak:

Taxio Ardanaz (Iruña, 1978), **José Ramón Amondarain** (Donostia, 1964), **José Ramón Ais** (Bilbo, 1971), **Itziar Barrio** (Bilbo 1976), **Carla Berrocal** (Madril, 1983), **Igor Bragado** (Gernika, 1994), **Antonio Buchannan** (Madril, 1984), **Ana Bustelo** (Palencia, 1982), **Andrea Canepa** (Lima, 1980), **Joana Cera** (Bartzelona, 1965), **Nicolás Combarro** (A Coruña, 1979), **Jorge Cubero** (Madril, 1996), **Isolina Díaz** (Gran Canaria, 1973), **Lara Dopazo** (Marín, 1985), **Silvia Fernández** (Madril, 1990), **Maria Ángeles Ferrer** (Palma de Mallorca, 1973), **Pablo Fidalgo** (Vigo, 1984), **Pedro G. Romero** (Aracena, 1964), **Federico Guzmán** (Sevilla, 1964), **Begoña Huertas** (Gijón, 1965), **Julia Huete** (Ourense, 1990), **Susanna Inglada** (Banyeres del Penedés, 1983), **Montserrat Lasunción** (Canet de Mar, Bartzelona, 1977), **Jana Leo** (Madril, 1965), **Jorge Luis Marzo** (Bartzelona, 1964), **María Moraleda** (Toledo, 1988), **Irene Clémentine Ortega** (Bilbo, 1986), **Javier Pividal** (Cartagena, 1971), **Jorge Portillo** (San Salvador, El Salvador, 1973), **Enrique Radigales** (Zaragoza, 1970), **Pantxo Ramas** (Milán, 1979), **Marta Ramos-Yzquierdo** (Saint Mandé, Frantzia, 1975), **Estibaliz Sádaba** (Bilbo, 1963), **Fernando Sánchez-Cabezudo** (Madril, 1979), **Borja Santomé** (Vigo, 1992), **Adolfo Serra** (Teruel, 1980), **Begoña Soto** (Sevilla, 1964), **Claudio Sotolongo** (La Habana, Cuba, 1982), **Eduardo Soutullo** (Bilbo, 1968), **Anna Talens** (Carcaixent, Valencia, 1978), **Javier Verdugo** (Sevilla, 1949), **Manuel Vilas** (Barbastro, 1962), **Maria del Mar Villafranca** (Granada, 1961), **Tono Vizcaíno** (Valencia, 1985), **Ana Zamora** (Madril, 1975)



2021eko urriak 29 >
2022ko otsailak 6

Bisita iruzkinduak (45')
Ostegun guztietan, 18:00etan
eta 19:00etan
Informazio gehiago
azkumazentroa.eus orrialdean.



Marta Ramos-Yzquierdo

Irakurketa performatiboa. *Trabajar menos. Hacer más / Hacer el indio en el 77 (Lan gutxiago egin. Gehiago egin / Indioarena egin 77an)*

Roma Akademia erakusketako artista den Marta Ramos-Yzquierdok, *Trabajar menos. Hacer más* bere proiektuaren barruan, *Hacer el indio en el 77* hitzaldi performatiboa proposatu du, kuradoreak Erroman egin zuen bidaian zeharreko ibilbide gisa, lan egiteak zer esan nahi duen edo zer esan nahi dezakeen ulertzeko eta eginkizuna praktika artistikoetatik nola birpentsatu jakiteko.

Aurretik, Marta Ramos-Yzquierdok tailer bat eskainiko du urtarrilaren 11n, Azkuna Zentroko artista eta ikertzaile egotziarekin hitzartuta, arlo artistikoko lanak gizartean izan dezakeen eginkizunari buruz hausnartzeko.

////////////////////////////////////

Irakurketa performatiboa:

Urtarrilak 12, asteazkena

Bastida Aretoa

18:30

////////////////////////////////////

Tailerra: Trabajar menos.

Hacer más

Urtarrilak 11, asteartea

Iparraguirre Aretoa

////////////////////////////////////

Estíbaliz Sádaba

Aurkezpena: *Procesos romanos (Erromako prozesuak)*

Estíbaliz Sádaba artista bisual eta Arte eta Ikerketan doktoreak Erromako Espainiako Akademian izan dituen egonaldietan egindako bi lanak gauzatzeko PROZESUAK aurkeztuko ditu: *Soberakinak. Erromako hiriaren kartografia genero-ikuspegitik egiteko oharra* (2017) eta *Ettxeko subertsioak* (2020).

////////////////////////////////////

Proiektuen aurkezpena

Urtarrilak 19, asteazkena

18.30

Mediateka. TK202.

////////////////////////////////////

Jorge Luis Marzo

Las videntes. Imágenes en la era de la predicción liburuaren aurkezpena

Jorge Luis Marzo (Bartzelona, 1964) arte-historialari eta erakusketen komisarioak Erromako Espainiako Akademian izandako egonaldian idatzitako *Las videntes. Imágenes en la era de la predicción* liburuaren aurkezpena du.

Fikziozko kontakizunak eta pasarte historiko zehatzak tartekatuz, *Las videntes* liburuak ibilbidea marrazten du, makinak antzinako profezien hizkuntzaz nola bereganatu diren erakutsiz, prozesatzen dituzten irudien bidez dena eta denak interpretatu eta epaitu ahal izateko. Adimen artifizialak benetako makina *ikusmendunak* sortu ditu.

////////////////////////////////////

Asteazkena, otsailak 3

18:30

Mediateka. TK202

////////////////////////////////////

 soymenos.net



Informational text panel, likely providing details about the artwork or the exhibition.